

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 129 (2003)
Heft: 27-28: MVRDV

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Färbi-Areal, Schlieren/ZH: Studienauftrag mit Präqualifikation

Zweck und Aufgabe:

Die Halter Generalunternehmung AG, Hardturmstrasse 134, 8005 Zürich, erteilt an fachlich qualifizierte Planungs-/Nachwuchsteams Architekturstudienaufträge im selektiven Verfahren (Präqualifikation).

Mit den Studienaufträgen sollen Vorschläge für ein qualitativ hochwertiges, attraktives und marktfähiges städtebauliches Gesamtkonzept im Sinne eines Entwicklungsleitbildes erarbeitet werden.

Ziel ist es, einen zukunftsorientierten Stadtteil mit qualitativvoller Bebauungsstruktur und ausgewogenem Nutzungsmix sowie hohen Aussenraumqualitäten zu realisieren. Dabei gilt, eine räumliche und anteilmässige Nutzungsverteilung zu entwickeln, die den Charakter der gewerblich-industriell geprägten Umgebung aufwertet sowie den Standort in einen nutzungsübergreifenden Kontext einbettet und das Färbi-Areal mit Leben und Erlebbarem füllt.

Besondere Bedeutung kommt der Aufwertung der Brandstrasse zu. Es gilt, eine repräsentative Geschäftsstrasse zu entwickeln.

Verfahren:

Die Studienaufträge werden gestützt auf ein Präqualifikationsverfahren erteilt. Das Verfahren ist der Submissionsgesetzgebung *nicht* unterstellt.

1. Stufe: Offenes Bewerbungsverfahren (Präqualifikation). Interessierte Fachleute können sich mit Referenzen bewerben.
2. Stufe: Erteilung von Studienaufträgen durch die Halter Generalunternehmung AG an acht ausgewählte Planungs-/Nachwuchsteams mit fester Entschädigung in Anlehnung an SIA-Ordnung 142, Anhang Studienauftrag, Ausgabe 1998.

Sofern das Beurteilungsgremium ein Projekt für die weitere Bearbeitung als geeignet beurteilt, beabsichtigt die Veranstalterin das betreffende Team mit der Vervollständigung und Vertiefung des Entwicklungsleitbildes zu beauftragen.

Die Veranstalterin nimmt in Aussicht, nach Erstellung des Entwicklungsleitbildes ein erstes Lead-Projekt zu initiieren. Dazu beabsichtigt die Veranstalterin, das siegreiche Team mit der Ausarbeitung eines Bauprojektes zu beauftragen. Der definitive Entscheid bleibt vorbehalten.

Teilnahmebedingungen:

Interessierte Fachleute aus den Bereichen Architektur und Städtebau haben ihre Eignung mit Referenzen zu belegen. Nachzuweisen sind folgende Eignungskriterien:

1. Architektonische und städtebauliche Qualitäten von zwei neueren realisierten Projekten
2. Erfahrung mit der Realisierung oder der Planung und Projektierung von artverwandten Projekten

Im Sinne der Nachwuchsförderung kann das Beurteilungsgremium maximal zwei Nachwuchsteams für die Teilnahme am Studienauftrag auswählen. Die speziellen Kriterien für diese Nachwuchsbewerbungen werden in den Präqualifikationsunterlagen definiert.

Die Auswahl der Teams erfolgt durch das selbe Beurteilungsgremium, das die Veranstalterin für die Beurteilung der Studienaufträge einsetzt.

Beurteilungsgremium (Fach- und Sachexperten mit Stimmrecht):

Fachexperten: Rudolf Rast, dipl. Arch. ETH/SIA, Bern (Vorsitz); Emanuel Christ, dipl. Arch. ETH/SIA, Basel; Silva Ruoss, dipl. Arch. ETH, Zürich; Stephan Haan, dipl.-Ing. Garten- und Landschaftsarchitekt, Berlin; Hans-Erich Meier, Architekt HTL, Urdorf

Sachexperten: Jean-Claude Perrin, Stadtrat Schlieren, Ressortvorsteher Bau und Planung; Dr. Anna Paola Supino Calagni / Valeria Bettoni, Färbi Immobilien AG, Zürich (gemeinsame Vertretung, nur 1 Stimme); Balz Halter, Geschwister Halter, Zürich; Simon Winker, Halter Generalunternehmung AG, Zürich

Termine:

- Einreichung der Bewerbungen: bis Montag, 4. August 2003
- Auswahl der Bewerbungen / Erteilung der Studienaufträge: Woche 35
- Bezug der Unterlagen für den Studienauftrag: Woche 36
- Einreichung der Pläne / Modelle: Montag, 8. Dezember / Montag, 15. Dezember 2003

Bezug der Bewerbungsunterlagen:

Die Bewerbungsunterlagen können bezogen werden:

- a) Website: www.halter-gu.ch
- b) Post: Unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4 bei:
Planpartner AG, Hofstrasse 1, Postfach, CH-8030 Zürich

Zürich, 30. Juni 2003

Halter Generalunternehmung AG



© by Zoo Zü

zoo!
Z Ü R I C H

Masoala Halle

Sika Korrosionsschutz für höchste Ansprüche

Baubeschichtungsprodukte von Sika sorgen für den Langzeitschutz der Stahlkonstruktion im feucht-heissen, sehr korrosiven Klima. Zusätzlich wurden bei diesem Bauwerk Sika Produkte für Spritzbetonarbeiten, Brandschutz- und Betonbeschichtungen mit Erfolg eingesetzt. Profitieren Sie vom langjährigen Know-how unserer Technischen Berater in der ganzen Schweiz



Sika, die sicheren Systemlösungen für alle Bereiche des Bauwesens



Sika Schweiz AG
Technische Beratung 0800 81 40 40, Gratis-Bestell-Nr. 0800 82 40 40, www.sika.ch

